

|                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Record Nr.           | UNINA9910962197203321                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Autore                  | Klein Michael L                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Titolo                  | Michael Klein on the Targums : collected essays 1972-2002 // edited by Avigdor Shinan and Rimon Kasher ; with Michael Marmur and Paul V. M. Flesher                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Pubbl/distr/stampa      | Leiden ; ; Boston, : Brill, 2011                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| ISBN                    | 1-283-16145-1<br>9786613161451<br>90-04-20521-7                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Descrizione fisica      | 1 online resource (331 p.)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Collana                 | Studies in the Aramaic interpretation of Scripture ; ; v. 11                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Altri autori (Persone)  | ShinanAvigdor<br>KasherRimon<br>MarmurMichael<br>FlesherPaul Virgil McCracken                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Disciplina              | 221.4/2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Soggetti                | Theology                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Lingua di pubblicazione | Inglese                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Formato                 | Materiale a stampa                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Livello bibliografico   | Monografia                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Note generali           | Description based upon print version of record.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Nota di bibliografia    | Includes bibliographical references and index.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Nota di contenuto       | Preliminary Material / M. L. Klein , A. Shinan and R. Kasher -- Chapter One. The Aramaic Targumim: Translation And Interpretation / M. L. Klein , A. Shinan and R. Kasher -- Chapter Two. Converse Translation: A Targumic Technique / M. L. Klein , A. Shinan and R. Kasher -- Chapter Three. The Preposition ("Before"): A Pseudo-Anti-Anthropomorphism In The Targums / M. L. Klein , A. Shinan and R. Kasher -- Chapter Four. Palestinian Targum And Synagogue Mosaics / M. L. Klein , A. Shinan and R. Kasher -- Chapter Five. The Translation Of Anthropomorphisms And Anthropopathisms In The Targumim / M. L. Klein , A. Shinan and R. Kasher -- Chapter Six. Associative And Complementary Translation In The Targumim / M. L. Klein , A. Shinan and R. Kasher -- Chapter Seven. A Fragment-Targum Of Onqelos From The Cairo Genizah / M. L. Klein , A. Shinan and R. Kasher -- Chapter Eight. Serugin (Shorthand) Of Onqelos From The Cairo Genizah / M. L. Klein , A. Shinan and R. Kasher -- Chapter Nine. New Fragments Of Palestinian Targum From The Cairo Genizah / M. L. Klein , A. Shinan and R. Kasher -- Chapter Ten. |

Complementary Fragments From The Cairo Genizah / M. L. Klein , A. Shinan and R. Kasher -- Chapter Eleven. The Targumic Tosefta To Exodus 15:2 / M. L. Klein , A. Shinan and R. Kasher -- Chapter Twelve. New Fragments Of Targum To Esther From The Cairo Genizah / Rimon Kasher and Michael L. Klein -- Chapter Thirteen. Introductory Poems (R'Shuyot) To The Targum Of The Haft Arah In Praise Of Jonathan Ben Uzziel / M. L. Klein , A. Shinan and R. Kasher -- Chapter Fourteen. Four Notes On The Triennial Lectionary Cycle / M. L. Klein , A. Shinan and R. Kasher -- Chapter Fifteen. Not To Be Translated In Public— / M. L. Klein , A. Shinan and R. Kasher -- Chapter Sixteen. Text And Vorlage In Neofiti 1 / M. L. Klein , A. Shinan and R. Kasher -- Chapter Seventeen. Deut 31:7, Or ? / M. L. Klein , A. Shinan and R. Kasher -- Chapter Eighteen. The Notation Of Parašot In MS Neofiti 1 / M. L. Klein , A. Shinan and R. Kasher -- Chapter Nineteen. Notes On The Printed Edition Of MS Neofiti 1 / M. L. Klein , A. Shinan and R. Kasher -- Chapter Twenty. Elias Levita And MS Neofiti 1 / M. L. Klein , A. Shinan and R. Kasher -- Chapter Twenty-One. The Messiah "That Leadeth Upon A Cloud," In The Fragment-Targum To The Pentateuch? / M. L. Klein , A. Shinan and R. Kasher -- Chapter Twenty-Two. An Updated Bibliography Of Manuscripts And Editions Of Palestinian Targum To The Pentateuch From The Cairo Genizah / M. L. Klein , A. Shinan and R. Kasher -- Afterword / Stefan Reif -- The Bibliography Of Michael L. Klein / M. L. Klein , A. Shinan and R. Kasher -- Index Of Modern Authors / M. L. Klein , A. Shinan and R. Kasher -- Index Of Scriptural References, Rabbinic Sources And Manuscripts / M. L. Klein , A. Shinan and R. Kasher -- Illustrations / M. L. Klein , A. Shinan and R. Kasher.

---

### Sommario/riassunto

During his life, Michael Klein played a key role in helping establish the foundation for the modern study of the Targums. He was known for his thorough studies of targumic translation techniques and for his editions of the Fragment Targums and the Cairo Geniza fragments of Palestinian Targums. This collection of his essays brings together some of his writings on translation technique and studies on the Cairo Geniza material on Targums Onqelos and Jonathan, as well as the Writings. Essays on the Palestinian Targums feature as well, with studies of Targum Neofiti and Geniza discoveries that occurred after his edition. It begins with a Foreword by Avigdor Shinan and Rimon Kasher and ends with a personal tribute by Stefan Reif.

---